

# **MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**November / novembre / noviembre de 2003**

**Japanese / Japonais / Japonés AB INITIO**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Answers which are partially correct should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the Examiners Instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

- 1 ②
- 2 ③
- 3 ①
- 4 ②
- 5 秋
- 6 10 : 30
- 7 ひくい
- 8 1時半
- 9 500
- 10 6
- 11 おねえさん
- 12 山中
- 13 本田
- 14 本田
- 15 白川
- 16 古い
- 17 駅
- 18 前
- 19 日曜日
- 20 おつり
- 21 天気の良い日
- 22 ぼうし
- 23 午前九時
- 24 シートの上
- 25 かみ
- 26 きれい
- 27 16日
- 28 - 29 かんきょうにやさしい  
いろいろな人と話することができる
- 30 - 35 D E G H J L 1 mark in any order
- 36 e
- 37 i
- 38 a
- 39 c
- 40 g

- 4 1 ゆめいっぱいのはくぶつかんです。
- 4 2 午後4時半までに入ります。
- 4 3 1月4日までです。
- 4 4 高校生の入場料は、いくらですか。
- 4 5 ファックスでもうしこみます。
- 4 6 20人いじょうのグループは、いつからよやくできますか。
- 4 7 4かいに 何がありますか。
- 4 8 新聞社のしごとや新聞の作りかたについて、わかります。
- 4 9 2かいに行きます。
- 5 0 バスていのほうが、近いです。

1 mark each